

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec



Le présent fichier est une publication en ligne reçue en dépôt légal, convertie en format PDF et archivée par Bibliothèque et Archives nationales du Québec. L'information contenue dans le fichier peut donc être périmée et certains liens externes peuvent être inactifs.

Version visionnée sur le site Internet d'origine le 12 octobre 2012.

Section du dépôt légal

Maka Kotto rencontre les administrateurs du CALQ



Assis : La présidente du C.A., Marie DuPont et le ministre Maka Kotto, entourés (de g. à dr.), de Luc Courchesne, Stéphane Laforest, Dominique Payette, Louise Lemieux-Bérubé, Alan Côté, Mona Hakim, Jo-Ann Kane, Agathe Alié, le PDG du CALQ Yvan Gauthier, la vice-présidente du C.A. Francine Bernier, Luc Gallant et Michel Biron. Photo : Jean-Guy Thibodeau. Cliquer sur la photo pour l'[agrandir](#).

Le 15 octobre dernier, les administrateurs du CALQ ont eu le plaisir de rencontrer le nouveau ministre de la Culture et des Communications, M. [Maka Kotto](#), lors de la séance du [conseil d'administration](#). Cette prise de contact a permis un premier échange fort intéressant où le ministre a affirmé sa volonté de défendre ardemment les arts et la culture, au coeur de l'identité québécoise.

Les administrateurs ont aussi souligné la qualité, le succès et le rayonnement de la création au Québec de même que la gestion exemplaire du CALQ dans l'accomplissement de son mandat d'aide à la création artistique et littéraire grâce à une équipe dévouée et à tous les artistes et travailleurs culturels qui participent aux différents comités, jurys et commissions du CALQ. En souhaitant la meilleure des chances au ministre, la présidente du C.A., Mme Marie DuPont, l'a assuré de la pleine collaboration du CALQ.

Christian O'Leary est nommé directeur des communications par intérim



Christian O'Leary
Photo : Tayaout-Nicolas

Monsieur Christian O'Leary a été nommé directeur des communications par intérim et est entré en fonction le 9 octobre. "La connaissance exceptionnelle du secteur culturel de Christian O'Leary, conjuguée à son expérience en matière de communications dans un conseil des arts en faisait un candidat tout désigné pour prendre la relève à court terme à ce poste", a souligné le PDG du CALQ, Yvan Gauthier.

Jusqu'à tout récemment, Christian O'Leary était directeur des communications au Conseil des arts de Montréal, poste qu'il occupait depuis 2003. Détenteur d'un baccalauréat ès Arts en danse contemporaine de l'Université Concordia, il a été directeur de production et coordonnateur à Tangente de 1989 à 1997 avant d'entrer au cabinet de la ministre de la culture et des communications Louise Beaudoin où il a exercé jusqu'en 1998 les fonctions d'attaché politique et fut notamment responsable des dossiers concernant le CALQ, les ententes de développement culturel, les arts de la scène et les arts visuels. De 1999 à 2003, il fut adjoint à l'administration puis responsable des partenariats gouvernementaux et institutionnels du Festival international de nouvelle danse (FIND). Il a aussi fait des études de maîtrise en art dramatique ainsi que des études en sociologie à l'Université du Québec à Montréal. À titre bénévole, il est président du conseil d'administration de la CDEC Centre-Sud / Plateau Mont-Royal depuis septembre 2011.

Le conteur Jérôme Bérubé reçoit le Prix à la création artistique du CALQ pour la Côte-Nord

Le 25 septembre dernier, le conteur Jérôme Bérubé a reçu le Prix à la création artistique du CALQ pour la région de la Côte-Nord, assorti d'un montant de 5 000 \$, lors d'une cérémonie organisée par le Conseil régional de la culture et des communications de la Côte-Nord qui a rassemblé des représentants du milieu culturel, des parents et des amis de l'artiste au Centre des Arts de Baie-Comeau.

Après deux années à l'École nationale de théâtre, à Montréal, Jérôme Bérubé est revenu vivre à Baie-Comeau et a décidé d'en faire le lieu de naissance de sa création et de ses contes. En 2009, il a donné son premier spectacle solo dans le cadre du concours *J'te fais une scène* du Centre des



Le lauréat Jérôme Bérubé et Patricia Nadeau, chargée d'affaires régionales au CALQ.
Photo: Geneviève Rioux pour le CRCCCN

Arts de Baie-Comeau, *L'imaginite : contes absurdes et sensés*. Il a enchaîné les projets par la suite, en participant à de nombreux festivals internationaux de contes et en créant *La Fille au coeur de verre*, en collaboration avec l'Orchestre à cordes de Baie-Comeau. Membre du Collectif de la Dérive, Jérôme Bérubé dote sa démarche d'une nouvelle facette en participant à des interventions d'art actuel relationnel.

>>> [Détails](#)

Stephen Pon remporte le Prix à la création artistique du CALQ pour Lanaudière



Stéphane Laforest, administrateur du CALQ, et la fille du lauréat Stephen Pon, Marianne. Photo: Jean Chevette

Le Prix à la création artistique du CALQ pour la région de Lanaudière, accompagné d'un montant de 5 000 \$, a été décerné au verrier d'art [Stephen Pon](#), dont la réputation à repousser les limites techniques de cet art est reconnue. Formé à l'école Espace VERRE, Stephen Pon affectionne trois techniques particulières : le verre coulé, le verre soufflé et la pâte de verre. Ses oeuvres ont été exposées au Québec et aux États-Unis ainsi qu'à la prestigieuse biennale internationale des métiers d'art de Cheongju, en Corée, en 2009.

Le lauréat étant retenu à l'étranger au moment de la remise le 21 septembre dernier, c'est sa fille Marianne qui a reçu le prix des mains du chef d'orchestre Stéphane Laforest, membre du C.A. du CALQ, lors du gala des Grands Prix Desjardins de la culture de Lanaudière, organisé par Culture Lanaudière, animé par Yvan Ponton et sous la présidence d'honneur de la comédienne Élise Guilbault.

>>> [Détails](#)

Nouvelle entente de partenariat pour soutenir la création et son rayonnement dans la région de la Chaudière-Appalaches

La Conférence régionale des élu(e)s de la Chaudière-Appalaches, le Forum jeunesse régional de la Chaudière-Appalaches, la Ville de Lévis, le Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches, le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et le CALQ ont conclu en juin dernier une entente spécifique triennale portant sur le développement et le rayonnement de la pratique artistique professionnelle dans la région de la Chaudière-Appalaches. Cette entente s'inscrit dans les orientations ministérielles concernant la démocratisation de la culture et confirme l'engagement du CALQ en matière de reconnaissance des spécificités régionales par la mise en place des conditions favorables à l'émergence d'une relève artistique professionnelle. Elle entend également encourager le développement et le rayonnement des organismes artistiques professionnels de la Chaudière-Appalaches, et améliorer la pratique artistique professionnelle par une diversification des sources de revenus et une visibilité accrue pour les artistes et les écrivains de la région.

Le [Volet 1 – Soutien aux artistes et aux écrivains professionnels de la Chaudière-Appalaches](#), dispose de crédits annuels de 65 000 \$ dont 20 000 \$ sont destinés aux artistes et aux écrivains âgés de 35 ans ou moins à la date limite d'inscription et 10 000 \$ aux artistes, écrivains ou collectif d'artistes et d'écrivains établis sur le territoire de la Ville de Lévis. Le [Volet 2, Soutien aux organismes pour des initiatives favorisant l'émergence, le réseautage et le rayonnement artistiques professionnels de la Chaudière-Appalaches](#), est doté de crédits annuels de 67 500 \$ pour soutenir des organismes artistiques professionnels dont 20 000 \$ serviront à soutenir des projets favorisant l'émergence d'artistes et d'écrivains professionnels de la jeune relève artistique et 10 000 \$ seront destinés aux organismes artistiques professionnels ayant leur siège social sur le territoire de la Ville de Lévis.

El Huaso remporte deux prix au Festival du film de la ville de Québec



Carlo Guillermo Proto et son père Gustavo, sujet du documentaire *El Huaso*.
Photo: Jocelyn Michel

Le CALQ est fier d'avoir soutenu la réalisation du documentaire de Carlo Guillermo Proto, *El Huaso*, qui vient de remporter le prix du meilleur premier film et le prix du public au Festival du film de la ville de Québec. Pour sujet de sa première oeuvre, Carlo Guillermo Proto a filmé le parcours peu ordinaire de son père Gustavo, un Chilien de 58 ans établi au Canada, atteint de la maladie d'Alzheimer et résolu à se suicider. Il retrouve une certaine envie de vivre en retournant dans son pays natal pour réaliser son vieux rêve de devenir huaso (cow-boy) tandis que sa famille vit dans l'angoisse de le voir disparaître. Qualifié de "film atypique et bouleversant" par Nathalie Petrowski (*La Presse*) qui en a souligné "la beauté des images, la maîtrise du ton et du rythme", *El Huaso* a été présenté aux derniers Rendez-vous du cinéma québécois ainsi que dans une dizaine de festivals internationaux. Le CALQ a d'ailleurs accordé des bourses de déplacement au jeune réalisateur pour lui permettre de se rendre à deux d'entre eux.

>>> Détails sur le site des [Films du 3 mars](#)

Boris Schoemann reçoit la médaille des francophones d'Amérique



Boris Schoemann.
Photo : François Nadeau

Boris Schoemann a été l'un des premiers boursiers mexicains reçus au Québec dans le cadre du programme d'[Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec-Mexique](#) mis sur pied en 1999 par le CALQ et le Fondo Nacional para la Cultura y las Artes. Depuis son séjour en 2000, il a traduit et mis en scène de nombreuses pièces de dramaturges québécois, notamment Daniel Danis, Larry Tremblay, Évelyne de la Chenelière, Wajdi Mouawad, Jasmine Dubé, Normand Charette et Louise Bombardier. Son enthousiasme a fait des émules et a amené d'autres compagnies hispanophones à intégrer à leur programmation des oeuvres québécoises. Sa contribution au rayonnement de la dramaturgie québécoise et au développement de liens durables entre le Québec et l'Amérique latine vient d'être soulignée par le Conseil Supérieur de la langue française qui lui a remis la médaille des francophones d'Amérique le 26 septembre dernier, à l'Assemblée nationale.

>>> Détails sur le site du [Conseil Supérieur de la langue française](#)

Larry Tremblay, lauréat du prix de la SACD de la dramaturgie francophone



Alain Filion (CALQ), Céline Geoffroy (France Culture), Larry Tremblay, Clémence Bouzita (SACD) et Jacques Rampal (administrateur de la SACD).
Photo: LANSMAN / EMILE&CIE. Cliquer sur la photo pour l'[agrandir](#)

Depuis onze ans, la [Société des auteurs et compositeurs dramatiques](#) (SACD) s'associe au Festival des Francophonies en Limousin afin de soutenir la diversité et la vitalité des écritures francophones venues du monde entier. Récompensant l'auteur d'une oeuvre d'expression française sélectionnée parmi les textes proposés par le comité de lecture de la Maison des auteurs de Limoges, le Prix de la SACD de la dramaturgie francophone 2012 a été décerné au dramaturge québécois Larry Tremblay pour sa pièce *Cantate de guerre*, créée par le Théâtre d'Aujourd'hui avec l'appui du CALQ. Attribué par la commission Théâtre de la SACD, le prix bénéficie d'un partenariat avec le bureau des lecteurs de France Culture qui entraînera la diffusion radiophonique d'un enregistrement de la pièce, dont le texte est publié chez Lansman Éditeur.

Auteur, metteur en scène, acteur et professeur associé à l'École supérieure de théâtre de l'Université du Québec à Montréal, Larry Tremblay a publié plus d'une vingtaine d'oeuvres dans une grande diversité de genres, souvent axés sur les origines de la violence psychique et sociale. Ses pièces, parmi lesquelles *Ogre*, *The Dragonfly of Chicoutimi*, *L'histoire d'un coeur*, sont traduites dans une douzaine de langues et ont été produites dans de nombreux pays.

Larry Tremblay a reçu son prix le 6 octobre au cours d'une cérémonie à laquelle assistaient notamment Alain Filion, directeur du théâtre, de la littérature, des arts multidisciplinaires et des arts du cirque au CALQ, et Marie-Agnès Sevestre, directrice du Festival des [Francophonies en Limousin](#), seule manifestation en France consacrée au spectacle vivant francophone. Deux autres pièces d'auteurs québécois étaient au programme de ce festival qui s'est déroulé du 27 septembre au 6 octobre à Limoges : *Le plan américain* d'Evelyne de la Chenelière et Daniel Brière (Nouveau Théâtre Expérimental), et *L'Affiche* de Philippe Ducros (Productions Hôtel-Motel). Ces deux compagnies de théâtre sont soutenues par le CALQ.

La Biennale Orizzonte Québec 2012 bat son plein



De septembre 2012 jusqu'au début de 2013, une vingtaine de productions, expositions, concerts et autres activités reflétant la diversité, l'effervescence et l'originalité de la création artistique québécoise seront présentées dans une douzaine de villes italiennes dont Rome, Milan, Naples, Bologne, Turin et Venise dans le cadre de la 8^e [Biennale Orizzonte Québec](#).

Cette initiative de la Délégation du Québec à Rome, du ministère des Relations internationales et du ministère de la Culture et des Communications permet au public italien de découvrir l'excellence artistique et l'expertise du Québec et renforcer la trame de ses relations avec l'Italie, notamment avec les organismes et diffuseurs engagés dans l'accueil et la promotion des productions culturelles et activités québécoises. La Biennale 2012 coïncide avec le vingtième anniversaire de la Sous-commission mixte Québec-Italie.

Le CALQ travaille très étroitement avec la Délégation du Québec à Rome et soutient la présence de nombreux artistes et organismes inscrits à la programmation de la Biennale Orizzonte Québec, que ce soit par l'attribution de bourses de déplacement ou de subventions à la tournée, dans la plupart des secteurs en vedette. Parmi ceux-ci, citons Enrique Enriquez et Felix Tue qui participent à la Biennale d'architecture de Venise, Nicolas Bernier qui présente *La Chambre des machines*, et les chorégraphes Mélanie Demers (Mayday Danse) et Emmanuel Jouthe (Danse Carpe Diem) dont les oeuvres sont programmées à la Casa della Danza de Bassano del Grappa. Enfin, dans le cadre de VideoZoom Québec, l'exposition *L'entre images / L'immagine di mezzo*, proposera aux Romains des vidéos de Sophie Béclair-Clément, Michel de Broin, Pascal Grandmaison, Frédéric Lavoie et Aude Moreau, entre autres.

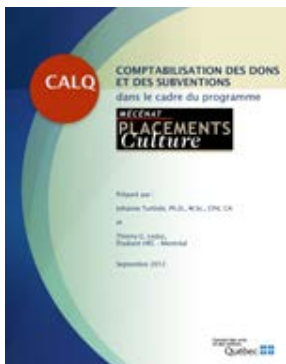
Présence québécoise au PAMS en Corée du Sud



Le Performing Arts Market in Seoul ([PAMS](#)), qui s'est déroulé année du 8 au 12 octobre à Séoul, en Corée du Sud est l'un des plus importants marchés des arts de la scène en Asie. Le CALQ contribue à favoriser le rayonnement des organismes québécoises sur ces marchés par des subventions directes ou par le soutien qu'il accorde à la Conférence internationale des arts de la scène ([CINARS](#)).

À titre d'opérateur, CINARS participe à l'offensive promotionnelle des compagnies, notamment CAS PUBLIC, Théâtre Tout à Trac, Daniel Léveillé danse, O Vertigo, Les 7 doigts de la main, Théâtre de l'oeil, Théâtre des Confettis, Dynamo Théâtre, la compagnie Marie Chouinard, Ex Machina (Robert Lepage) et 4D Art (Michel Lemieux et Victor Pilon).

Guide pour la comptabilisation des dons dans le cadre du programme Mécénat Placements Culture



Le CALQ a publié un guide qui établit de bonnes pratiques comptables et facilite la comptabilisation des dons et des subventions de contrepartie reçus par les organismes participant au programme Mécénat Placements Culture. Rédigé par Johanne Turbide, Ph.D., M.Sc., CPA, CA, professeure aux HEC - Montréal, ce document s'adresse principalement aux experts et aux firmes comptables mandatées par les organismes pour valider leurs états financiers et vise l'uniformisation de la présentation des renseignements nécessaires à la bonne reddition de compte des fonds créés par le programme Mécénat Placements Culture. Ce programme créé en 2005 connaît un succès grandissant : en date du 31 mars 2012, 271 organismes ont récolté 28 M\$ en dons auxquels s'ajoutent près de 43 M\$ en subventions de contrepartie versées par le CALQ, augmentant ainsi leur avoir total de plus de 71 M\$.

>>> [Télécharger le guide](#) en PDF

Les bureaux du CALQ :

Québec (siège social)

Montréal



Conseil des arts
et des lettres

Québec 

79, boulevard René-Lévesque Est
3^e étage
Québec (Québec) G1R 5N5
Téléphone: 418 643-1707
Sans frais: 1 800 897-1707
Télécopieur: 418 643-4558

500, place d'Armes
15^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2W2
Téléphone: 514 864-3350
Sans frais: 1 800 608-3350
Télécopieur: 514 864-4161

Site Web : www.calq.gouv.qc.ca

Cette publication est une production de la Direction des communications du Conseil des arts et des lettres du Québec.
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2012. ISSN 1913-472X

[\[ABONNEMENT\]](#)

[\[COMMENTAIRES\]](#)

[\[DÉSABONNEMENT\]](#)

[\[ANCIENS NUMÉROS\]](#)